

Sujetos colectivos y concordancia verbal: un estudio de frecuencias, semántica y sintaxis

Collective Subjects and Verbal Agreement: A Study of Frequency, Semantics and Syntax

YOLANDA FERNÁNDEZ-PENA

UNIVERSIDADE DE VIGO

En este artículo se presenta un estudio de corpus que pretende arrojar luz sobre los patrones de concordancia de los sujetos colectivos complejos (también llamados aquí N_{COL} of N_{PL}) y, en particular, sobre la influencia que el sintagma preposicional (of N_{PL}) ejerce en ellos. Para ello, se han tenido en cuenta factores sintácticos, como la morfología del N_{PL} y la complejidad y distancia sintácticas, así como factores semánticos como el carácter animado del referente del N_{PL} . Los resultados de esta investigación ponen de relevancia la importancia de dichos factores. De este modo, se comprueba que la morfología plural del N_{PL} favorece un mayor porcentaje de formas verbales plurales si no está marcada morfológicamente, como también es el caso de los N_{PL} con referentes animados. La complejidad y la distancia sintácticas, por el contrario, muestran una tendencia diferente, con una menor incidencia de formas verbales plurales.

Palabras clave: *concordancia; nombres colectivos; distancia sintáctica; animacidad; corpus*

This paper presents a corpus-based study which sheds light on the agreement patterns of complex collective subjects (also called here N_{COL} of N_{PL}) and, in particular, on the influence that the prepositional phrase (of N_{PL}) exerts on those patterns. To this end, I have explored syntactic factors, such as the morphological realisation of the N_{PL} as well as syntactic complexity and syntactic distance, and semantic factors such as the animacy of the referent of N_{PL} . The results of this investigation demonstrate the relevance of these factors: the overtly-marked plurality of N_{PL} favours a higher rate of plural verbal forms in contrast to those instances where N_{PL} show non-overtly-marked plurality. The same trend is also found with animate versus inanimate referents of N_{PL} . Syntactic complexity and syntactic distance, by contrast, show a different tendency, as they tend to correlate with a lower incidence of plural verbal forms.

Keywords: *agreement; collective nouns; syntactic distance; animacy; corpus*

1. INTRODUCCIÓN

La concordancia verbal de número es un fenómeno lingüístico que despierta gran controversia incluso en aquellas lenguas que carecen de un paradigma morfológico productivo, como es el caso del inglés. Numerosos son los estudios que se han publicado sobre este fenómeno, sus características, su variación intra- e interlingüística y sobre los factores que influyen y determinan dicha variabilidad. No obstante, y a pesar de toda la investigación llevada a cabo, todavía existen muchas incógnitas por resolver en cuestión de concordancia que merecen nuestra atención. Un ejemplo es la variación en los patrones de concordancia verbal de número con nombres colectivos en inglés, ya que estos pueden tomar verbos singulares o plurales en función de si el hablante quiere enfatizar el grupo como

unidad o si, por el contrario, quiere hacer referencia a los distintos individuos. Esta alternancia en el patrón de concordancia se puede ver afectada por diversos factores como pueden ser el tipo de verbo, ya que hay verbos que no permiten una lectura colectiva del sustantivo, como por ejemplo *consist of* (Biber, Johansson, Leech, Conrad y Finegan, 1999: 189; Levin, 2001: 148-158; Dodge y Wright, 2002: 84-85; Depraetere, 2003: 102-103); la variedad regional, pues la tendencia general indica que los nombres colectivos tienden a usarse más frecuentemente con verbos plurales en la variedad británica (Bauer, 1994; Algeo, 2006); o también por la presencia de constituyentes con elementos nominales (no nucleares) plurales que pueden interferir en la relación de concordancia entre el sujeto y el verbo, como es el caso del complemento preposicional – también llamado SPrep aquí – que acompaña a algunos colectivos, como *of cockneys* en (1):

(1) The crowd *of cockneys* were singing along [BNC: BPA 62]

Ejemplos como (1), que han recibido escasa atención en los estudios previos, han sido explicados en la mayoría de los casos en base a cuestiones de atracción, es decir, a la influencia que la morfología plural del elemento no nuclear *cockneys* puede ejercer en el número del verbo (Depraetere, 2003). No obstante, este artículo demostrará que estructuras como la ilustrada en (1) merecen mayor atención, ya que en este tipo de construcciones hay más elementos y factores que entran en juego en la relación de concordancia y que, por consiguiente, determinan el número del verbo, como el tipo de morfología plural de ese elemento no nuclear, la complejidad del SPrep o la categoría semántica del referente de ese SPrep. Para todo ello, se aportará evidencia empírica extraída de corpus de inglés británico y americano contemporáneos que nos ayudará a esclarecer qué aspectos de las construcciones colectivas complejas – también llamadas N_{COL} of N_{PL} aquí – son decisivos a la hora de establecer la concordancia con el verbo.

El contenido del artículo se organiza en las siguientes secciones. En la sección 2 se aportará un breve contexto teórico sobre el fenómeno de la concordancia y el tipo de construcciones que constituyen el objeto de estudio de esta investigación. La sección 3 describirá, en primer lugar, la metodología y los corpus empleados; en segundo lugar, se presentarán los resultados del estudio de corpus y la discusión de los mismos, donde se abordarán variables sintácticas, como la morfología del N_{PL} y la complejidad y distancia sintácticas, y factores semánticos como el carácter animado del N_{PL} . Finalmente, las conclusiones del estudio y las vías de futura investigación que de él resultan se resumirán en la sección 4.

2. SUSTANTIVOS COLECTIVOS Y CONCORDANCIA VERBAL EN INGLÉS

El estudio que se presenta en este artículo pretende arrojar luz sobre los patrones de concordancia de los sujetos colectivos complejos (tipo N_{COL} of N_{PL}) en el inglés contemporáneo y, en particular, sobre la influencia que ejercen factores sintácticos y semánticos del complemento preposicional, como pueden ser su complejidad o el tipo de referente que denota, en el número que finalmente adopta el verbo. Por ‘colectivo’ se entiende todo elemento nominal que designa un grupo de individuos tanto animados como inanimados (Dekeyser, 1975: 35): *couple*, *majority* o *number*. Los sustantivos colectivos se caracterizan por su morfología singular y su semántica plural, un rasgo que les confiere la capacidad de tomar tanto verbos singulares como plurales, como se ilustra en (2) y (3) (Corbett, 2006: 155) :

- (2) The *committee*_{SG} *has*_{SG} decided
(3) The *committee*_{SG} *have*_{PL} decided

En líneas generales, la concordancia se puede definir como la variación simultánea y sistemática entre un rasgo semántico o formal de un elemento y un rasgo formal de un segundo elemento (Steele, 1978: 610). Teniendo en cuenta esta definición, una relación de concordancia implica, por tanto, la existencia de dos términos: por una parte, el elemento que determina la relación de concordancia (el denominado *controller* en inglés); y, por otra, el elemento cuya forma está determinada por los rasgos formales y/o semánticos del anterior (conocido en inglés como *target*). En el caso de (2), por ejemplo, la forma del verbo *has* viene determinada por el número singular del elemento nominal que funciona como su sujeto, en este caso *committee*. Esta coincidencia de rasgos gramaticales de número entre los dos elementos de una relación de concordancia es lo que se denomina ‘concordancia gramatical’. En (3), por el contrario, el rasgo que determina la forma del verbo no es la forma del sujeto (como ocurría en (2)), sino su valor semántico, es decir, el hecho de que *committee* sea un nombre colectivo que se refiere a una pluralidad de individuos (a pesar de su morfología singular). El resultado es lo que se conoce como ‘concordancia semántica’.

En el caso de las construcciones colectivas complejas como la presentada en (1), las formas verbales plurales pueden estar determinadas bien por el valor semántico plural del colectivo o bien por la influencia de la pluralidad formal y semántica del elemento nominal que complementa a la preposición *of*.

- (4) A *group*_{SG} of British *skiers*_{PL} *were*_{PL} horrified to see a man set fire to himself on the ski-slopes outside [BNC CCK 737]

En casos como (1) o (4), es difícil determinar cuál de los factores señalados anteriormente determinan la forma plural del verbo. La semántica del colectivo es sin duda un rasgo que condiciona la relación de concordancia con el verbo. No obstante, este artículo demostrará que otros factores sintácticos y semánticos del complemento preposicional influyen en gran medida en el número que finalmente adopta el verbo.

3. ESTUDIO DE CASO EN INGLÉS CONTEMPORÁNEO

En esta sección se describirán los objetivos y la metodología del estudio, así como los corpus empleados. Seguidamente, se presentarán y analizarán los datos obtenidos en relación a las diferentes variables sintácticas y semánticas.

3.1 *Objetivos*

Este estudio nace como respuesta a la falta de investigación sobre los patrones de concordancia de las construcciones colectivas complejas (N_{COL} of N_{PL}) y los factores que condicionan dichos patrones. Por ello, su objetivo principal consiste en aportar evidencia empírica que muestre qué variables sintácticas y semánticas influyen en la relación de concordancia entre estos sujetos colectivos y el verbo. Para este fin, se ha llevado a cabo un estudio de corpus de inglés (británico y americano) contemporáneo en el que se analizará esta cuestión.

3.2 Metodología

Los datos para este estudio se han extraído de muestras de los componentes escritos del *British National Corpus* (en adelante BNC) y el *Corpus of Contemporary American English* (en adelante COCA) (Davies, 2008-), que contienen aproximadamente 100 y 450 millones de palabras respectivamente y abarcan las últimas décadas del siglo XX y el comienzo del siglo XXI. Como ya se ha mencionado, el objeto de estudio de esta investigación es la variación de concordancia con construcciones colectivas complejas (N_{COL} of N_{PL}).¹ Por tanto, se han tenido en cuenta sólo aquellos ejemplos en los que nos encontramos los siguientes elementos:

- 1) un sustantivo colectivo singular (N_{COL} de aquí en adelante)
- 2) un sintagma preposicional (que complementa al colectivo) introducida por *of* y con un elemento nominal plural (N_{PL} de aquí en adelante)
- 3) un verbo (que concuerda con la frase colectiva compleja) con morfología verbal explícita

Los 23 nombres colectivos analizados en este estudio se basan en las listas de sustantivos singulares que toman un complemento preposicional elaboradas por Biber et al. (1999: 249) y Huddleston y Pullum (2002: 503): *band, batch, bunch, class, clump, couple, crowd, flock, gang, group, herd, host, majority, minority, number, pack, party, rash, series, set, shoal, swarm* y *troop*. La decisión de investigar sólo los colectivos singulares radica no sólo en la discrepancia entre su morfología singular y la semántica plural (algo que no ocurre con los colectivos plurales, dada su morfología plural) sino también en el hecho de que toman un complemento que contiene un sustantivo plural (N_{PL}) que interfiere y complica las relaciones de concordancia entre el colectivo y el verbo. Este estudio se centra en dos tipos de N_{PL} en concreto: nombres con plural marcado morfológicamente, tanto plural regular como irregular (5), y sustantivos cuya forma plural no está marcada morfológicamente, como es el caso de *people* (6).²

- (5) A group of *boys*_{PL} / *men*_{PL}
- (6) A bunch of *people*_{PL}

El principal objetivo de esta investigación será por tanto determinar qué factores (y en qué medida) influyen en la variación de concordancia verbal con este tipo de sujetos colectivos complejos que se ilustran en (7) y (8).

- (7) A large *group*_{SG} of *people*_{PL} *was*_{SG} standing just beyond the wrought-iron gate.
[BNC: C8D 3269]
- (8) A *group*_{SG} of *parents*_{PL} *were*_{PL} standing in the corner as the kids [BNC: CHR 861]

¹ Sobre concordancia verbal con otros nombres colectivos véase, por ejemplo, Dekeyser, 1975; Levin, 1998, 2001; Depraetere, 2003; Humphreys y Bock, 2005; o Bock, Cutler, Eberhard, Butterfield, Cutting y Humphreys, 2006, entre otros.

² En fases previas de la investigación se exploró la influencia de elementos nominales singulares (por ejemplo, *the majority of the population*) en la variación de los patrones de concordancia verbal de los sujetos colectivos complejos. Al no encontrarse ninguna correlación significativa entre estos dos factores, se ha decidido no incluir estos sustantivos singulares en este estudio. Respecto a los sustantivos plurales morfológicamente no marcados, se considerará solo *people*, ya que es el nombre con mayor incidencia en los datos obtenidos de BNC y COCA (sobre un 80%). Por consiguiente, el resto de nombres plurales no marcados morfológicamente no se tendrán en cuenta aquí.

Para ello, la hipótesis de trabajo inicial sostendrá que dicha variación puede explicarse en mayor medida en base al complemento preposicional y, en particular, a ciertas características sintácticas y semánticas de dicho complemento. Esta afirmación se apoya en los datos de la Tabla 1, en la que se puede observar como, a pesar de que solo se han incluido colectivos singulares, la presencia del SPrep plural favorece mayores porcentajes de formas verbales plurales en los corpus de lengua inglesa analizados.

Tabla 1. Concordancia verbal con/sin SPrep plural en BNC y COCA³

	Verbo singular	Verbo plural	Total
Con SPrep plural	1593 (34,58%)	3014 (65,42%)	4607 (100%)
Sin SPrep	51892 (79,50%)	13383 (20,50%)	65275 (100%)

Como también se muestra en la tabla, la ausencia u omisión de este SPrep cambia drásticamente los datos y manifiesta, por el contrario, una gran preferencia por la concordancia verbal en singular. El contraste entre ambas tendencias es estadísticamente significativo ($\chi^2(1)=4832,62$; $p<0,0001$) y, por tanto, esta observación aporta evidencia empírica a la hipótesis de trabajo propuesta y corrobora la necesidad de seguir explorando esta cuestión en detalle. Cabe destacar que el grado de significatividad de los datos anteriores, así como la de los datos que se presentarán a lo largo de todo el artículo, se ha comprobado mediante el test estadístico chi cuadrado, que se basa en la comparación de la diferencia entre las frecuencias observadas y las esperadas de variables independientes (Cantos Gómez, 2013: 75-80). Puntualmente, se presentará un análisis de los residuales de Pearson que permitirá visualizar la distribución de los residuales obtenidos con el chi cuadrado para así observar más en detalle qué valores observados son significativamente mayores o menores que los correspondientes valores esperados (Levshina, 2015: 220).

3.3 *Análisis de los datos*

Los datos se han analizado teniendo en cuenta tanto variables (morfo)sintácticas como semánticas. En lo que respecta a las primeras, se ha considerado el tipo de morfología plural del N_{PL} y la complejidad sintáctica del sintagma preposicional, así como la interacción entre ambos y su influencia en el número verbal. En cuanto a las cuestiones semánticas, se analizará el efecto del tipo de referente de N_{PL} y del tipo de categoría semántica verbal en los patrones de concordancia verbal.

3.3.1 *Morfología*

Como se ha visto anteriormente, la presencia del sintagma preposicional plural implica un mayor porcentaje de patrones verbales plurales, lo que parece indicar que dicha pluralidad es uno de los principales factores que motiva este comportamiento en los nombres colectivos que aquí se estudian. Teniendo en cuenta que hay estudios previos (Haskell y MacDonald, 2003) que demuestran que la morfología plural regular favorece la concordancia en plural mucho más frecuentemente en contextos en los que la morfología y la semántica entran en conflicto, como en (9), se ha estimado oportuno examinar en qué medida este criterio puede haber condicionado los patrones de concordancia del objeto de estudio de esta investigación.

³ Aunque, como se ha comentado anteriormente, es mucho más común que los nombres colectivos tomen verbos plurales en inglés británico, en este estudio no se han encontrado diferencias significativas, por lo que los datos de ambos corpus se tratarán y presentarán de forma conjunta de aquí en adelante.

(9) *the class of children / the class of kids* (Haskell y MacDonald, 2003: 777)

De este modo, se ha analizado la concordancia de los 23 colectivos en función del tipo de N_{PL} que toman en cada caso: marcado (regular o irregular) o no marcado morfológicamente.

Tabla 2. *Concordancia verbal con N_{PL} marcado ir/regular y no marcado en BNC y COCA*

N_{PL}	Verbo singular	Verbo plural	Total
Plural marcado regular (<i>boys</i>)	1335 (38,47%)	2135 (61,53%)	3470 (100%)
Plural marcado irregular (<i>men</i>)	60 (25,42%)	176 (74,58%)	236 (100%)
Plural no marcado (<i>people</i>)	198 (21,98%)	703 (78,02%)	901 (100%)

Como se ilustra en la Tabla 2, los tres tipos de N_{PL} investigados aquí muestran una preferencia por las formas verbales plurales. No obstante, los datos también muestran grandes diferencias entre ellos. En primer lugar, cabe destacar que los N_{PL} marcados y regulares son los más frecuentes en la base de datos (75,32%) y que, contra todo pronóstico, son también los que toman con menos frecuencia verbos plurales, a pesar del apoyo del morfema nominal de plural -s. Tanto los plurales irregulares (*men*) como los no marcados (*people*), que carecen de un marcador explícito de pluralidad, parecen ser más decisivos a la hora de favorecer la concordancia en plural, ya que en ambos casos el porcentaje de verbos plurales supera el 74%. La diferencia entre estas tres categorías de sustantivo plural es muy significativa ($\chi^2(2)=95,27$; $p<0,0001$), lo que demuestra el grado de relevancia de estos datos para el presente estudio.

En resumen, el tipo de morfología del N_{PL} es un factor que explica en gran medida el alto porcentaje de formas verbales plurales detectado en este estudio. Como se ha mostrado, en contra de las expectativas y estudios previos, la pluralidad marcada morfológicamente y la morfología plural regular no favorecen un mayor porcentaje de concordancia plural con los sujetos N_{COL} of N_{PL} . De hecho, en este estudio se ha encontrado una mayor incidencia de formas verbales plurales con N_{PL} irregulares y, especialmente, con los no marcados morfológicamente. Esto nos lleva a pensar que el rasgo de pluralidad ya inherente en el colectivo se acentúa cuando toma como complemento uno de estos últimos N_{PL} hasta el punto de que se conceptualiza todo el sujeto N_{COL} of N_{PL} como una pluralidad y no como un grupo homogéneo.

3.3.2 Complejidad y distancia sintácticas⁴

La distancia entre un nombre colectivo y el verbo (o pronombre) con el que concuerda favorece la probabilidad de que la concordancia sea semántica o, en otras palabras, contribuye a que la concordancia sea plural (véase Corbett, 1979, 2006; Levin 2001). Este fenómeno se explica en base a que nuestra memoria a corto plazo sólo nos permite mantener activados los rasgos semánticos del colectivo, no los formales. Por tanto, al aumentar la distancia sintáctica lo que prevalece es la pluralidad inherente al colectivo, de ahí que tendamos a utilizar más frecuentemente formas verbales plurales en estos casos.

⁴ Por complejidad aquí aludiremos a cuestiones de estructura léxica y sintáctica básica, basada exclusivamente en el material explícito de la expresión.

En este estudio se analizan estructuras que contienen, no solo un nombre colectivo, que es morfológicamente singular pero semánticamente plural, sino también el N_{PL} , el elemento nominal del sintagma preposicional, que es morfológica y semánticamente plural. Por todo ello, se asume que ese elemento plural N_{PL} debería suponer un refuerzo de la pluralidad en nuestra memoria a corto plazo y que, por consiguiente, el porcentaje de concordancia plural en este caso será mayor. Para corroborar o refutar dicha hipótesis, se ha estudiado la distancia sintáctica en función de la estructura del sintagma preposicional y su complejidad sintáctica.

Para empezar, cabe mencionar que en este estudio se analizan cuatro configuraciones sintácticas diferentes del SPrep:

- 1) sin premodificación ni posmodificación: *a group of boys*
- 2) con premodificación: *a group of young boys*
- 3) con posmodificación: *a group of boys from the UK*
- 4) con premodificación y posmodificación: *a group of young boys from the UK*

A medida que incorporamos premodificación y posmodificación al SPrep estamos, por una parte, incrementando la complejidad sintáctica del mismo y, a su vez, aumentando la distancia sintáctica entre el sujeto N_{COL} of N_{PL} y el verbo, lo que implica que deberíamos tener progresivamente una mayor incidencia de verbos plurales. La Tabla 3 detalla los patrones de concordancia en función del tipo de sintagma preposicional que toman en cada caso.

Tabla 3. Concordancia verbal en N_{COL} of N_{PL} con/sin pre- y/o posmodificación en BNC y COCA

	Verbo singular	Verbo plural	Total
N_{COL} of N_{PL}	478 (31,95%)	1018 (68,05%)	1496 (100%)
N_{COL} of PREMOD N_{PL}	605 (34,99%)	1124 (65,01%)	1729 (100%)
N_{COL} of N_{PL} POSMOD	265 (33,46%)	527 (66,54%)	792 (100%)
N_{COL} of PREMOD N_{PL} POSMOD	245 (41,53%)	345 (58,47%)	590 (100%)

Los resultados que se presentan en la Tabla 3 demuestran que, a pesar de la premodificación y/o posmodificación del sintagma preposicional, la concordancia en plural sigue siendo la tendencia más pronunciada. No obstante, esta tabla también pone de manifiesto las diferencias entre las cuatro configuraciones sintácticas analizadas. En primer lugar, no es de extrañar que las estructuras que aparecen más frecuentemente con formas verbales plurales sean las que no contienen ni premodificación ni posmodificación (10), ya que en estas construcciones el N_{PL} y el verbo son adyacentes, por lo que el primero puede ejercer una mayor influencia o atracción sobre el segundo.

- (10) *A group_{SG} of preschoolers_{PL} were_{PL} assigned to a suggestion condition [COCA: MAG ChildrenToday]*

En el caso de los sujetos en los que hay o premodificación (11) o posmodificación (12), la cifra de verbos plurales es ligeramente inferior (65,01% y 66,54%, respectivamente).

- (11) *a bunch_{SG} of [white] men_{PL} carve_{PL} up their land. [BNC: CGC 1003]*

(12) *a group*_{SG} *of people*_{PL} [*with different building skills*] *team*_{PL} *up to build each other's houses* [BNC: AKU 596]

Finalmente, las estructuras más complejas, es decir, aquellas que contienen tanto premodificación como posmodificación (13) muestran, contra todo pronóstico, el porcentaje de concordancia plural más bajo (58,47%).

(13) *A group*_{SG} *of [Chinese] seniors*_{PL} [*living at the Frances Beavis residence*] (Figure 2) *have*_{PL} *transformed* [COCA: ACAD GeographRev]

La relevancia de estos datos queda de manifiesto con el alto grado de significatividad de los tests estadísticos llevados a cabo. Muestra de ello es la Figura 1.

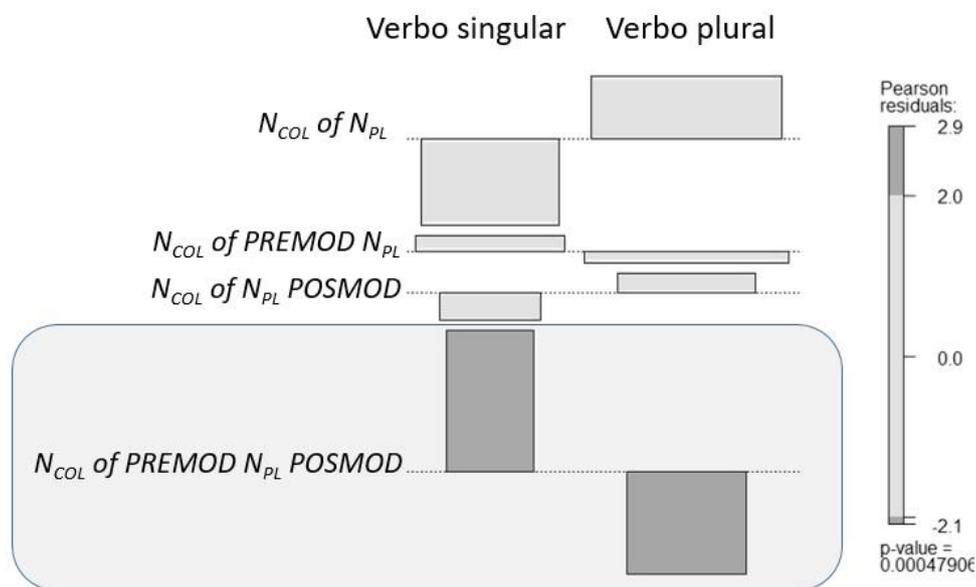


Figura 1. Análisis de los residuales de Pearson sobre la concordancia verbal y la estructura del SPrep en BNC y COCA

La Figura 1 demuestra que el porcentaje de formas verbales plurales es significativamente más bajo en las estructuras que tienen tanto premodificación como posmodificación que en las otras tres configuraciones sintácticas. Dicho con otras palabras, la concordancia verbal plural es menos frecuente en los sujetos N_{COL} of N_{PL} más complejos.

Para intentar esclarecer estos datos y tratar de averiguar qué factor causa que las construcciones más complejas sean las que muestran un porcentaje significativamente menor de verbos singulares, se ha explorado el tipo y la complejidad de los posmodificadores en las construcciones N_{COL} of $PREMOD N_{PL} POSMOD$. De este modo, se ha podido observar que dos de los tres posmodificadores más frecuentes en estas construcciones son cláusulas, tanto no finitas (14) como de relativo (15).

Tabla 4. *Frecuencia de cada tipo de posmodificador en BNC y COCA*

	N_{COL} of $PREMOD N_{PL} POSMOD$
Sintagma preposicional	217 (36,78%)
Cláusula no finita	159 (26,95%)
Cláusula de relativo	75 (12,71%)
Sintagma nominal	55 (9,32%)
Otros	84 (14,24%)

(14) *a group of radical university critics [practicing what has been aptly called “the hermeneutics of suspicion,”] has actively sought the destruction of the old literary order.* [COCA: NEWS WashPost]

(15) *Beginning in the 1970s, a host of tough national environmental laws, [which were adroitly exploited by conservation organizations seeking to protect land and wildlife,] has bolstered that trend.* [COCA: NEWS USAToday]

Ejemplos como (14) y (15) demuestran la complejidad de estos dos tipos de posmodificadores: ambos contienen formas verbales, lo que conlleva que puedan tomar (y a menudo lo hacen) sujeto y/u objeto(s), como en (15), entrañando así una mayor complejidad sintáctica. Asumiendo que los constituyentes clausales son sintácticamente más complejos y que, por ello, pueden contener un mayor número de constituyentes (véase Schäpers, 2009: 55), cabría esperar que mostrasen un porcentaje más elevado de verbos plurales.

Tabla 5. *Concordancia verbal con cada tipo de posmodificador en BNC y COCA*

Posmodificador	N_{COL} of $PREMOD N_{PL} POSMOD$		
	Verbo singular	Verbo plural	Total
Clausal	112 (47,86%)	122 (52,14%)	234 (100%)
No clausal	97 (35,66%)	175 (64,34%)	272 (100%)

Sin embargo, en la Tabla 5 podemos observar que, cuando la estructura contiene un posmodificador clausal (oración no finita o de relativo), el porcentaje de verbos plurales es significativamente menor que cuando el posmodificador no es clausal (es decir, sintagma preposicional o nominal), como en el caso de (16) o (17) ($\chi^2(1)=7,23$; $p=0,0072$).

(16) *The majority of casual workers [in hotels and catering] are “voluntary” casual workers* [BNC: FEW 833]

(17) *a whole host of other countries – [North Korea, Chile, the Solomon Islands, Colombia] – hardly ever get counted* [BNC: CJD 472]

En líneas generales, podemos afirmar que las estructuras analizadas aquí no cumplen la tendencia que defienden autores como Corbett (1979, 2006) o Levin (2001). Los sujetos N_{COL} of N_{PL} sufren un descenso en la proporción de concordancia plural a medida que incrementamos la complejidad sintáctica de la estructura y, por tanto, la distancia que separa al sujeto colectivo complejo del verbo. Esta observación nos lleva a pensar que la complejidad de las estructuras analizadas aquí puede estar detrás de la explicación de este resultado. En los sujetos N_{COL} of N_{PL} más complejos tenemos un nombre colectivo (semánticamente plural), el N_{PL} que es morfológica y semánticamente plural, y los

modificadores del N_{PL} , que en algunos casos conllevan cierta complejidad también (con modificadores clausales como las oraciones de relativo u oraciones no finitas). Dada la complejidad de la estructura, es posible que los hablantes se decanten por verbos en singular (es decir, el valor de número no marcado) como mecanismo para minimizar la carga cognitiva de la misma y así resolver la operación de concordancia con la opción menos marcada. No obstante, carecemos de datos y fuentes que apoyen esta afirmación, por lo que se necesitará ahondar más en esta cuestión en investigaciones futuras.

3.3.3 *El carácter animado del referente*

En la sección anterior se ha demostrado que los factores sintácticos explican en gran medida los patrones de concordancia de las construcciones N_{COL} of N_{PL} . Sin embargo, veremos que la semántica también juega un papel importante al respecto, ya que el número del verbo también puede variar en función del tipo de referente del SPrep. En concreto, en esta sección se analizará no sólo el carácter animado o inanimado del referente sino también el tipo de verbo y su preferencia por sujetos animados o inanimados.

La semántica del nombre colectivo es un tema que ya se ha abordado en diferentes estudios como Dekeyser (1975) o Levin (2001). En Levin (2001), por ejemplo, se sostiene y demuestra que el carácter animado de un sustantivo colectivo favorece la concordancia en plural, como se puede ver en los ejemplos (18) y (19).

(18) And to be a fair traded product, the charter says that erm the *company* who *are* selling the products should have an input at that level.

(19) We have a tremendous *population* here that *have* not discovered what's on their doorstep.

(Levin, 2001: 56)

En líneas generales, muchos de los N_{COL} de este estudio pueden referirse tanto a referentes animados como a referentes no animados indistintamente, por lo que para explorar la influencia de la animacidad en el número del verbo en estas construcciones hemos tenido que analizar la semántica del N_{PL} . Los resultados de este análisis se muestran en la Tabla 6.

Tabla 6. Carácter animado del referente del N_{PL} en BNC y COCA

Referente animado	Referente inanimado	Total
3056 (66,36%)	1549 (33,64%)	4605 ⁵ (100%)

Como se observa en la Tabla 6, el número de referentes animados en las construcciones analizadas es considerable (66,36%), lo que sin duda constituye un factor determinante del número del verbo. La Tabla 7 ilustra los patrones de concordancia de cada uno de estos tipos de referentes.

⁵ Dos de los ejemplos de la base de datos no se han incluido en el análisis semántico debido a que se desconoce si son referentes animados o inanimados.

Tabla 7. Concordancia verbal según el carácter animado del referente del N_{PL} en BNC y COCA

	Referente animado	Referente inanimado
Verbo singular	918 (30,04%)	675 (43,58%)
Verbo plural	2138 (69,96%)	874 (56,42%)
Total	3056 (100%)	1549 (100%)

Como se puede apreciar, la tabla corrobora los resultados esperados: los referentes animados favorecen claramente la concordancia en plural (69,96%), como se muestra en (20), mientras que los referentes inanimados muestran una menor preferencia por formas verbales plurales (56,42%), como es el caso de (21).

(20) She glances back to where a larger crowd of *people* stare avidly down at the truck.
[COCA: FIC Mov:ThisBoysLife]

(21) In the last ten years the number of *phone calls* from Britain to other European countries has multiplied two and half times. [BNC: A8W 104]

Estos resultados están respaldados estadísticamente ($\chi^2(2)=82,66$; $p<0,0001$), lo que nos lleva a confirmar las tendencias observadas por Levin (2001) y, por tanto, la importancia de aunar sintaxis y semántica a la hora de explicar los patrones de concordancia verbal de las construcciones N_{COL} of N_{PL} .⁶

La relevancia de la semántica también queda de manifiesto si se tiene en cuenta el significado de las formas verbales empleadas. Son muchos los autores que han ahondado en esta cuestión (Biber et al., 1999: 189; Levin, 2001: 148-158; Dodge y Wright, 2002: 84-85; Depraetere, 2003: 102-103) y han demostrado que la semántica del verbo condiciona la variación de número tan característica de los nombres colectivos: p.ej. *The committee comprises/consists of/has (*comprise/consist of/have) eight members* (Biber et al., 1999: 189). En esta investigación se ha llevado a cabo un estudio piloto⁷ sobre las formas verbales y su significado.

Tabla 8. Categoría semántica del verbo según Levin (1993) y porcentaje de concordancia plural en BNC

Verbos plurales	Categoría semántica del verbo (Levin, 1993)
≥60%	posesión (<i>get, give</i>), existencia (<i>live, gather</i>), comunicación (<i>say, ask, send/carry</i>)
<60%	cambio de estado (<i>increase, rise</i>), apariencia (<i>come, appear</i>), movimiento (<i>run, follow</i>)

Los resultados son tentativos, pero las tendencias observadas hasta el momento corroboran tanto la afirmación como las observaciones anteriores: la mayoría de los verbos que en la base de datos muestran un porcentaje de formas plurales del 60% o superior se corresponden con verbos aplicables a referentes animados, en particular, humanos (22),

⁶ Hemos llevado a cabo también un estudio más detallado en la categoría ‘referente animado’, diferenciando entre ‘referente animado-humano’ y ‘referente animado-no humano’. Los resultados del mismo muestran un mayor porcentaje de verbos plurales con sujetos ‘animados-humanos’ (73,39%). El porcentaje de verbos plurales con sujetos ‘animados-no humanos’ es menor (38,25%). Como comenta un revisor anónimo, sorprende el hecho de que ese porcentaje es incluso menor que en el caso de los sujetos ‘inanimados’ (56,42%).

⁷ Para este estudio sobre la categoría semántica del verbo solo se ha tenido en cuenta una muestra de los datos obtenidos del BNC con los verbos que tienen una frecuencia igual o mayor a 5 ejemplos en la base de datos (es decir, 58% de los datos recogidos del BNC).

mientras que los que tienen proporciones de concordancia plural menores toman menos frecuentemente sujetos humanos y tienden a favorecer una lectura de la construcción colectiva como unidad (23).

(22) A group of new-age *travellers* whose camp site was raided by police yesterday *say* they have nowhere to move on to. [BNC: K1B 2452]

(23) in patients with positive clinical response to the challenge the mean number of specific antibody secreting cells *increases*. [BNC: HU2 2373]

En resumen, esta sección ha demostrado que en lo que se refiere a la concordancia de las construcciones N_{COL} of N_{PL} , aspectos como la semántica son también esenciales, ya que esta no está reñida, sino más bien íntimamente relacionada, con la sintaxis. De hecho, se ha demostrado cómo el carácter animado del referente, así como el significado del verbo empleado, son factores que condicionan y explican los patrones de concordancia observados en este estudio en las construcciones colectivas complejas.

4. CONCLUSIONES

En este artículo se ha explorado el grado de influencia que ejerce en el número del verbo el sintagma preposicional que complementa al colectivo en sujetos N_{COL} of N_{PL} . La evidencia empírica presentada ha demostrado que la sola presencia de este sintagma preposicional determina la preferencia por un mayor porcentaje de formas verbales plurales. No obstante, la relevancia de la investigación recae en los datos resultantes del estudio de las variables sintácticas y semánticas relativas a dicho sintagma y que condicionan también en gran medida los patrones de concordancia verbal de los sujetos N_{COL} of N_{PL} .

En lo que respecta a la sintaxis, hemos observado como la morfología es un factor determinante, ya que, contra todo pronóstico, los sustantivos que tienen el morfema de plural regular *-s* muestran un menor porcentaje de concordancia plural que los que forman el plural irregularmente y los que carecen de morfema plural, como *people*. Del mismo modo, se ha demostrado que la complejidad y la distancia sintácticas son también factores decisivos. En contra de estudios previos sobre el tema, de esta investigación se ha podido concluir que, en lo que respecta a sujetos N_{COL} of N_{PL} , a medida que aumentamos la complejidad y, por ello, la distancia sintáctica entre el sujeto y el verbo, la concordancia plural esperada es menos frecuente. De hecho, los resultados obtenidos confirman que en las construcciones más complejas, aquellas que tienen tanto premodificación como posmodificación, y en las que contienen posmodificadores clausales, la probabilidad de que la concordancia sea plural es significativamente menor que en las estructuras menos complejas.

En cuanto a los factores semánticos, hemos comprobado como el tipo de referente y la semántica del verbo son también aspectos a tener en cuenta. Por una parte, los resultados confirman estudios previos sobre semántica ya que se ha observado una estrecha correlación entre el carácter animado de los referentes y la proporción de verbos plurales. Estos datos están respaldados también por el análisis del tipo de verbo, que concluye que los altos porcentajes de formas verbales plurales se atribuyen a aquellos verbos que aceptan y toman más frecuentemente sujetos animados y humanos.

Aparte de las conclusiones aportadas en este estudio, es importante mencionar en último lugar que en los patrones de concordancia de las construcciones N_{COL} of N_{PL} parece influir significativamente un factor que no se ha incluido en la discusión previa porque su desarrollo está fuera del ámbito de este estudio: la idiomatización de algunas de las construcciones colectivas en las que se centra este artículo. En relación a esta cuestión, cabe

destacar que se ha descubierto como ciertos nombres colectivos han sufrido ciertos cambios a lo largo de la historia reciente del inglés que han provocado que su estructura sintáctica se fosilice en cierta medida y que su contenido léxico se pierda en favor de un significado mucho más gramatical y que denota cuantificación. A raíz de este proceso, el núcleo de la N_{COL} of N_{PL} ha dejado de ser el N_{COL} y esta función la ha asumido el N_{PL} , lo que ha provocado que la estructura tome por defecto verbos plurales, como es el caso de construcciones como *a number of* (véase Fernández-Pena, 2016, 2017a). Estas observaciones, que no invalidan sino complementan los datos aportados, evidencian la necesidad de seguir explorando las construcciones N_{COL} of N_{PL} , abriendo así nuevas vías de investigación que serán necesarias para obtener una visión más amplia de estas estructuras y sus patrones de concordancia.

AGRADECIMIENTOS

Esta investigación ha sido financiada mediante proyectos y ayudas del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (FFI2013-44065-P, FFI2016-77018-P), el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (FPU13/01509) del Gobierno de España y la *Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia* (ED431C 2017/50). Este artículo parte de Fernández-Pena (2015, 2017b, 2017c). Agradezco la contribución de los participantes en los siguientes congresos: 38º Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 4º Congreso Internacional de Postgraduado (ELC4) y el 31º Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.

REFERENCIAS

- Algeo, J. (2006). *British or American English? A Handbook of Word and Grammar Patterns*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bauer, L. (1994). *Watching English Change*. Nueva York: Longman.
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S. y Finegan, E. (1999). *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Londres: Longman.
- Bock, K., Cutler, A., Eberhard, K. M., Butterfield, S., Cutting, J. C. y Humphreys, K. R. (2006). Number agreement in British and American English: Disagreeing to agree collectively. *Language* 82(1), 64-113. Recuperado de <http://www.jstor.org/stable/4490085>
- Cantos Gómez, P. (2013). *Statistical Methods in Language and Linguistic Research*. Sheffield: Equinox.
- Corbett, G. G. (1979). The agreement hierarchy. *Journal of Linguistics*, 15(2), 203-224. doi: 10.1017/S0022226700016352
- Corbett, G. G. (2006). *Agreement*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Davies, M. (2004-). *BYU-BNC*. (Based on the British National Corpus from Oxford University Press). Recuperado de <https://corpus/byu.edu/bnc/>

Davies, M. (2008-). *The Corpus of Contemporary American English (COCA)*: 560 million words, 1990-present. Recuperado de [https://corpus/byu.edu/coca/](https://corpus.byu.edu/coca/)

Dekeyser, X. (1975). *Number and Case Relations in 19th c. British English: A Comparative Study of Grammar and Usage*. Amberes: De Nederlandsche Boekhandel.

Depraetere, I. (2003). On verbal concord with collective nouns in British English. *English Language and Linguistics*, 7(1), 85-127. doi: 10.1017/S1360674303211047

Dodge, E. y Wright, A. (2002). Herds of wildebeests, flasks of vodka, heaps of trouble: An embodied constructional approach to English measure phrases. En J. Larson y M. Paster (Coords.), *Proceedings of 28th Meeting of the Berkeley Linguistic Society* (pp. 75-86). Berkeley: Berkeley Linguistic Society. doi: 10.3765/bls.v28i1.3824

Fernández-Pena, Y. (2015). *A Corpus-based Study on Verbal Agreement with Collective Nouns in the Recent History of English*. Tesis de licenciatura, Universidade de Vigo.

Fernández-Pena, Y. (2016). Tracing the history of *of*-collectives: On the idiomatisation of *a number of*, *a/the majority of* and *a group of*. En A. Ibarrola-Armendariz y J. Ortiz de Urbina Arruabarrena (Eds.), *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies* (pp. 237-245). Bilbao: Universidad de Bilbao.

Fernández-Pena, Y. (2017a). ‘These points stated, a number of problems remain’: A corpus-based analysis of the idiomatisation of collective noun-based constructions. En S. Hoffmann, A. Sand y S. Arndt-Lappe (Eds.), *Exploring Recent Diachrony: Corpus Studies of Lexicogrammar and Language Practices in Late Modern English* (Studies in Variation, Contacts and Change in English 18). Helsinki: VARIENG. Recuperado de <http://www.helsinki.fi/varieng/series/volumes/18/fernandez-pena/>

Fernández-Pena, Y. (2017b). Verbal agreement with collective nominal constructions: Syntactic and semantic determinants. *Atlantis*, 39(1), 33-54. Recuperado de <http://www.atlantisjournal.org/index.php?journal=atlantis&page=article&op=view&path%5B%5D=304>

Fernández-Pena, Y. (2017c). Verbal agreement with collectives taking *of*-dependents: Syntactic and structural complexity as determinant factors. En S. Bemposta-Rivas, C. Bouzada-Jabois, Y. Fernández-Pena, T. Bouso, Y. J. Calvo-Benzies e I. Tamaredo (Eds.), *New Trends and Methodologies in Applied English Language Research III: Diachronic Studies, Discourse Analysis and Pragmatics, Grammar and Language Processing, Lexis and Semantics* (pp. 109-130). Berna y Nueva York: Peter Lang.

Haskell, T. R. y MacDonald, M. C. (2003). Conflicting cues and competition in subject-verb agreement. *Journal of Memory and Language*, 48(4), 760-778. doi: 10.1016/S0749-596X(03)00010-X

Huddleston, R. y Pullum, G. K. (2002). *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Humphreys, K. R. y Bock, K. (2005). Notional number agreement in English. *Psychonomic Bulletin & Review* 12(4), 689–695. doi: 10.3758/BF03196759

Levin, B. (1993). *English Verb Classes and Alternations*. Chicago: University of Chicago Press.

Levin, M. (1998). On concord with collective nouns in English. En A. Renouf (Ed.), *Explorations in Corpus linguistics* (pp. 99-112). Amsterdam: Rodopi.

Levin, M. (2001). *Agreement with Collective Nouns in English*. Lund: Lund Studies in English.

Levshina, Natalia. (2015). *How to Do Linguistics with R. Data Exploration and Statistical Analysis*. Amsterdam: John Benjamins.

Schäpers, U. K. E. (2009). *Nominal versus Clausal Complexity in Spoken and Written English*. Frankfurt: Peter Lang.

Steele, S. (1978). Word order variation: a typological study. En J. H. Greenberg, C. A. Ferguson y E. Moravcsik (Eds.), *Universals of Human Language, vol. 4* (pp. 585-623). Stanford, CA: Stanford University Press.

The British National Corpus, version 3 (BNC XML Edition). (2007). Distributed by Bodleian libraries, University of Oxford, on behalf of the BNC Consortium. Recuperado de <http://www.natcorp.ox.ac.uk>